

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 68 (1981)  
**Heft:** 7/8: Die Solothurner Schule

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Funktionale Konzepte sind zeitlos.

Klare Geometrie und sorgfältige Detailgestaltung haben USM HALLER zu einem einzigartigen Möbel-Bausystem mit unbeschränkter Anwendung gemacht: Büro, Schulung, Konferenz, Empfang, Arztpraxis, Wohnen.  
Und weil ein durchdachtes Konzept dahinter steckt, bleibt es modern – seit 15 Jahren und in der Zukunft.

USM HALLER – ein Konzept setzt sich durch.

U. Schärer Söhne AG Münsingen  
Telefon 031 9214 37

**USM HALLER**

Möbel-Bausysteme



## Für die SBB und ihre Feuerverhütungsspezialisten war nur VERMIPAN gut genug.

Was soll es denn für Sie sein?

Nehmen Sie z. B. die Planer und Realisatoren des Flughafenbahnhofes Kloten. Für Sie war die feuersichere Verkleidung der Gepäck-Transportwege mit den unbrennbar VERMIPAN-Platten eine logische Konsequenz. Warum wohl . . . ?



VERMIPAN-Platten eine logische Konsequenz. Warum wohl . . . ?

. . . weil VERMIPAN die nichtbrennbare Bauplatte für den technischen und dekorativen Brandschutz im Innenausbau ist (Brandklassenziffer VI q. 3).

. . . weil VERMIPAN-Platten verglichen mit Konkurrenzprodukten ein geringeres Raumgewicht haben.

. . . weil die Verarbeitung (Sägen, Hobeln, Kehlen, Schleifen, Bohren usw.) sehr ein-

fach ist und mit allen, in jedem Schreinereibetrieb üblichen Hartmetallwerkzeugen vorgenommen werden kann.

. . . weil VERMIPAN-Platten rohbelassen, gestrichen, verputzt, furniert oder mit Kunststoffplatten, Blech sowie irgend einem anderen, Ihren Wünschen entsprechenden Material, belegt werden können.



Transportkanal für Handgepäck im Flughafenbahnhof Kloten. VERMIPAN-Platten, 40 mm dick. Totale Wandlänge ca. 1200 Meter.

Ein Produkt der NOVOPAN AG

# VERMIPAN

Die Sicherheit eines kompetenten Schweizer Partners

NOVOPAN AG  
5313 Klingnau  
Tel. 056 / 45 27 71  
Telex 56744

VERMIPAN, die nicht brennbare Platte für den Innenausbau  
 das ganze Produkt-Programm von NOVOPAN und KELLER

Name/Vorname

Strasse

PLZ/Ort

Beruf

Coupon einsenden an:  
NOVOPAN AG  
5313 Klingnau  
B+W

Ein Jubiläum  
feiert SCHENKER  
mit einer Leistung  
für die Zukunft...

100 Jahre  
Emil Schenker AG



# à la carte ...

...und darum besonders wirtschaftlich!

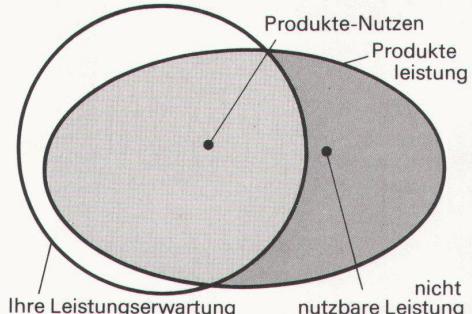
«À la carte» ist der Begriff für den individuellen Wünschen entsprechend. Das gilt auch weiterhin! «À la carte» gilt als teuer. Meist zu Recht. Nur, bei der neuen SCHENKER Norm-Raffstore NS 100 können Sie das ab sofort vergessen.

In diesem Fall heisst es nämlich: Wirtschaftlicher, zweckmässiger, robuster, zum günstigsten Leistungspreis.\*

Aber wir behaupten nicht nur. Wir beweisen es Ihnen.

Bis jetzt wählten Sie ein bestimmtes Storenprodukt aus, und Sie bezahlten alle Produkteleistungen – auch die nie benötigten. Diese waren eben fix eingebaut.

Die SCHENKER Norm-Raffstore NS 100 bringt vom



Konzept her ein Maximum an Anpassungsfähigkeit (variable Produkteleistung). Für eine präzise Bedürfnisabdeckung. 6 Leistungsvarianten sind lieferbar!

Für Sie als Baufachmann sind aber noch einige Pluspunkte mehr drin, z.B....

- Maximale Termsicherheit durch Reduktion kosten- und zeitraubender Vermassungs- und Produktionsarbeiten
- Architektonisch-ästhetische Unterstützung des Bauwerks durch klares Design und qualitativ hochstehendes Material
- Einfacher Einbau (z.B. keine Befestigung nach oben)



## Die wirtschaftliche «à la carte»-Lösung für die Zukunft:

### Norm-Raffstore NS 100

\* Nettoleistung zum Nettopreis

SchenkerStoren

Sonnen- und Wetterschutzsysteme

Emil Schenker AG, Stauwehrstr. 34, 5012 Schönenwerd

# KWC denkt weiter. Darum sind unsere Armaturen technisch perfekt und schön.

Die Küchenarmatur KWC 1200 ist der beste Beweis. Ihr harmonisches Design passt in elegante Küchen und ist pflegeleicht. In MULTICOLOR-Ausführung und mit auswechselbaren Griffen erfüllt sie sogar exklusive Wünsche. Und was die technische Perfektion betrifft: Edles Material, robuste Bauweise, gepflegter Finish und neue NEOSTAR-Kegelventile.

Verlangen Sie Informationen über  
KWC-NEOSTAR und KWC-Küchen-  
armaturen.



Mit dem neuen  
NEOSTAR-Ventil:  
Weich regulieren,  
zuverlässig dichten.

Aktiengesellschaft  
**Karrer, Weber & Cie, Armaturenfabrik**  
**5726 Unterkulm, Tel. 064-46 01 01**

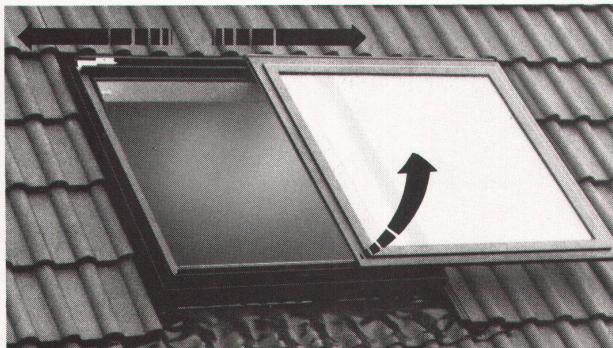
Armaturen fürs Leben



# Das Schiebefenster zur Sonne

## Sinnvoll ausgedacht

Zum behaglichen Wohnen in einem Dachraum gehört das Tageslicht, der freie Ausblick zum Himmel und in die Natur. Aber versuchen Sie einmal, die Sonne so richtig hereinzulassen, wenn sich das Dachfenster nur bis zu einer bestimmten Öffnung hochkippen lässt. Oder wenn schon, wie klappen Sie ein ganz aufs Dach hochgelegtes Fenster wieder mühe-los zurück?



Sinnvoll ausgedacht – praktisch konstruiert: Dauerlüften – hochkippen – schieben links – schieben rechts.

Mit dem Braas-Atelierfenster stellen sich solche Probleme nicht. Denn es ist sinnvoll und zweckmäßig konstruiert:

- Der Fensterflügel lässt sich bequem über 2/3 der Fensterbreite nach links oder rechts schieben. Durch dieses Schiebefenster kann die Sonne eintreten!
- Wer jedoch die Sonne lieber etwas gedämpft mag, kann sein Braas-Atelierfenster mit Jalousetten, Rollen oder Markisen ausrüsten.



Das Braas-Atelierfenster lässt den Sonnenschein herein.

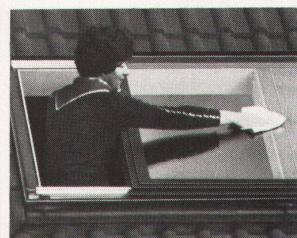
## Praktisch konstruiert

Das Braas-Atelierfenster besitzt einen hohen Funktions- und Gebrauchswert. Es lässt sich auch bei einem nachträglichen Dachausbau problemlos einsetzen und passt sich jedem Bedachungs-material an.

Die eloxierten Aluminiumteile und der durchgefärzte Hart-PVC sind absolut witterungs-beständig und rostfrei. Zur Auswahl stehen 8 verschiedene Fenstergrößen und Verglasung nach Wunsch: Sonnenschutz-, Sicherheits-, Isolier- oder Thermoplusglas.



Reichhaltiges Zubehör: Rollen, Jalousetten oder Markisen.



Beim Braas-Atelierfenster problemloses Reinigen auch der Fenster-Außenseite.

## **Braas-Atelierfenster** **Das Schiebefenster zur Sonne**

053

**Zürcher Ziegeleien**  
Postfach, 8021 Zürich  
Telefon 01/35 93 30

**J. Schmidheiny & Co. AG** Sergio Merotto  
Postfach, 9001 St. Gallen  
Telefon 071/22 32 62

**Baustoffe AG Chur**  
Postfach, 7001 Chur  
Telefon 081/24 46 46

**Sergio Merotto**  
6951 Lugaggia  
Telefon 091/913432

**Keller AG Ziegeleien**  
8422 Pfungen  
Telefon 052/3110 21

**Keller AG Ziegeleien**  
3053 Münchenbuchsee  
Telefon 031/86 11 68

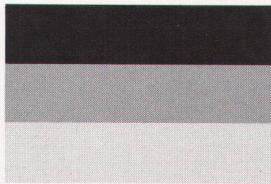
**Verkaufsstelle GOZ Aargau**  
Postfach, 5001 Aarau  
Telefon 064/22 15 88

**Zentralschweiz**  
Büro + Lager Ziegelei Inwil, 6034 Inwil  
Telefon 041/89 17 77/89 27 25

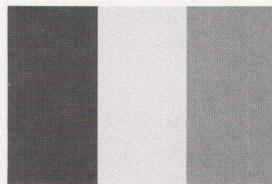
# Wir\* informieren.

\*

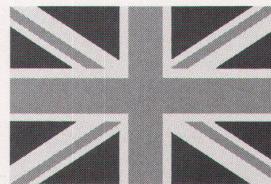
Wir — die nationalen  
Informationszentren für das  
Bauwesen.  
Hier ein paar der wichtigsten  
in Europa:



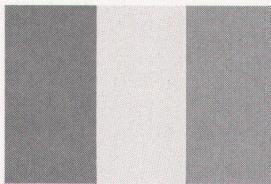
**Deutschland**  
Deutsche  
Bau-Dokumentation  
Postfach 505  
D-3100 Celle



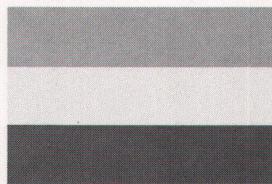
**Frankreich**  
Documentation française  
du bâtiment  
17, rue d'Uzès  
F-75002 Paris



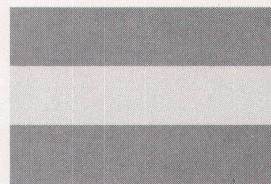
**Grossbritannien**  
RIBA Services Ltd.  
66 Portland Place  
GB-London W1N 2AD.



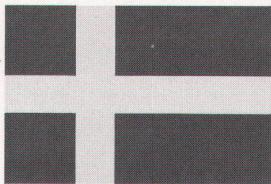
**Italien**  
Archivio Edile  
Servizio Archivi Europei Tecnici  
Via G. Griziotti, 4  
I-20145 Milano



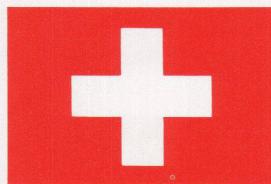
**Niederlande**  
Nederlandse  
Bouw-Documentatie B.V.  
Stromarkt 17a  
Postbus 2  
NL-7400 Deventer



**Österreich**  
Österreichische  
Bau-Dokumentation Ges.m.b.H.  
Mittersteig 13  
A-1041 Wien



**Schweden**  
AB Svensk Byggtjänst  
Box 7853  
S-10399 Stockholm



**Schweiz**  
Schweizer Baudokumentation  
CH-4249 Blauren  
Telefon 061 89 41 41  
Telex 62681 docu ch

Die Schweizer Baudokumentation  
in Kürze:  
Auskunftsdiest  
Bibliothek  
Bulletins  
Datenbank  
Dokumentationen  
Klassierungsdienst  
Literaturvermittlung  
Übersetzungsdiest  
Versandbuchhandlung  
Wirtschaftsrecherchen  
Vermittlung an ausländische  
Zentren

Die Schweizer Baudokumentation  
in Zahlen:  
40000 erfasste Bauprodukte  
32000 erfasste Adressen  
7600 Anfragen pro Jahr  
4500 Abonnenten  
1300 beteiligte Firmen  
64 Angestellte in  
4249 Blauren



Senden Sie uns ausführliche  
Informationen über die  
Schweizer Baudokumentation.  
Wir gehören  
zur Interessengruppe  
 Informationsgeber (Produzent)  
 Informationsnehmer (Abonnent)

Wenn Sie noch mehr wissen wollen:  
Coupon einsenden an  
Schweizer Baudokumentation  
4249 Blauren,  
oder noch besser:  
Telefon 061 89 41 41

Firma:

Adresse:

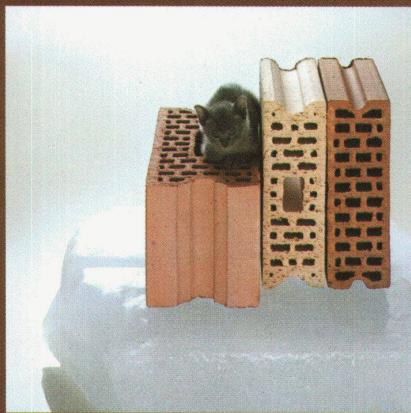
Zuständig:

Telefon:

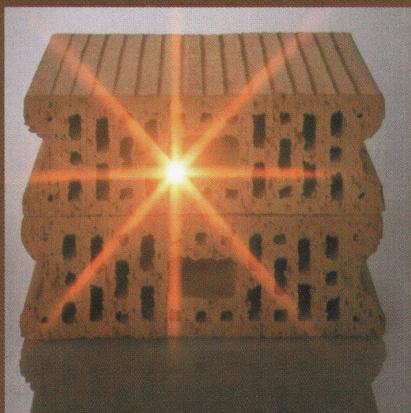


**SCHWEIZER  
BAU  
DOKUMENTATION**

BW □



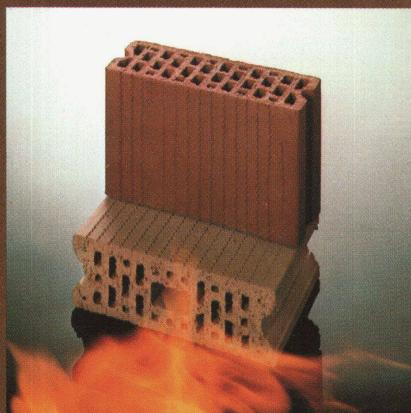
Wärmeisolierend



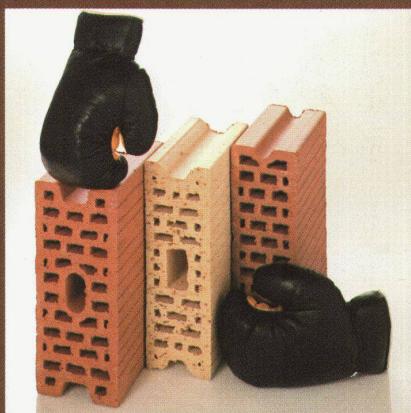
Wärmespeichernd



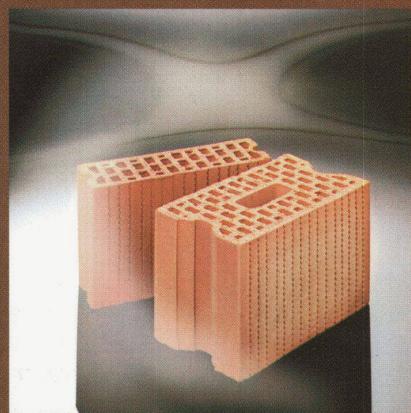
Schallisolierend



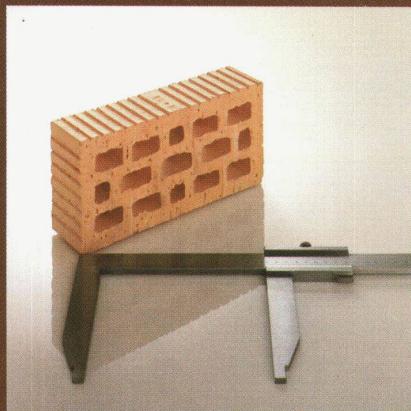
Feuerbeständig



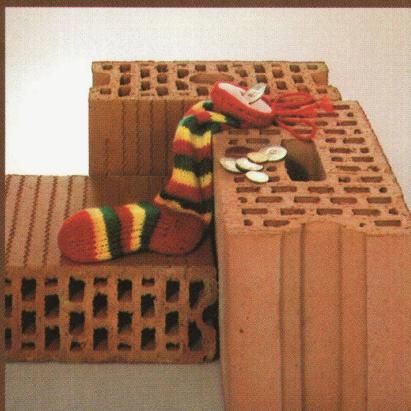
Druckfest



Dampfdurchlässig



Volumenbeständig



Wirtschaftlich



Natürlich

## Backstein

der sympathische Baustoff mit den vielen guten Eigenschaften

# **Sind Sie der Architekt, der nach alternativen Heizmöglichkeiten sucht?**

Wir können Ihnen zu diesem Thema einiges bieten, zum Beispiel

**Die Wärmepumpe**, die Wärmequelle vor der Haustür. Luft, Wasser und Erdreich stehen Ihnen kostenlos zur Verfügung. Wärmepumpen nützen deren Energie und sparen dadurch Heizkosten. Drei Systeme stehen zur Verfügung: Bei der **Wasser-Wasser**-Wärmepumpe wird die dem Wasser entzogene Energie auf das Heizwasser übertragen. Die **Luft-Wasser**-Wärmepumpe entzieht der Umgebungsluft die nötige Wärme. Aus dem Erdreich wird mit der **Sole-Wasser**-Wärmepumpe die Erdwärme auf das Heizwasser übertragen.

Oder den **Elektro-Zentralspeicher**, welcher mit dem Speichermedium Wasser arbeitet. Vor- und Rücklauftemperatur kann so gewählt werden, dass Radiatoren wie auch Fussbodenheizungen wirtschaftlich betrieben werden können.

Dann die **Wärmespeicherheizung**. Mit billigem Nachtstrom wird der eingebaute Speicherkerne mit Wärme aufgeladen.

**Direktheizgeräte** brauchen nur eingeschaltet zu werden und sofort wird es angenehm warm.

**Die vernünftige Alternative:  
Heizgeräte von Siemens.**

Und nicht zuletzt die elektrische Fussboden- oder Freiflächenheizung, welche aus elektrischen **Heizleitungen** bestehen. Sie erbringen eine ideale Anpassung an die örtlichen Gegebenheiten. Heizleitungen erzeugen Wärme dort wo sie gebraucht wird und gewährleisten eine wirtschaftliche und praktische Lösung.

• • • • • • • • • • • • • • •  
**JA!**  
• **Schicken Sie mir  
deshalb Ihre Unterlagen.**

- Wärmepumpen
- Zentralspeicher
- Wärmespeicher
- Direktheizgeräte
- Heizleitungen

• Name: \_\_\_\_\_

• Firma: \_\_\_\_\_

• Strasse: \_\_\_\_\_

• PLZ/Ort: \_\_\_\_\_



• **Siemens-Albis AG,**  
• **Installationstechnik**  
• **Freilagerstrasse 28, 8047 Zürich**  
• **Telefon 01/247 31 11**

# Wir planen und bauen.



Schaufenster-Fronten  
individuell gestaltet  
nach den Wünschen  
von Architekten und  
Bauherren.

GLISSA AG  
Glas- und Metallbau  
CH-8201 Schaffhausen  
Telefon 053/5 92 31  
Telex 76 347



**Ihr Partner mit Profil; Ihr Partner für Profile.**



**GRIESSER**

GRIESSER AG 8355AADORF  
052 / 47 05 21

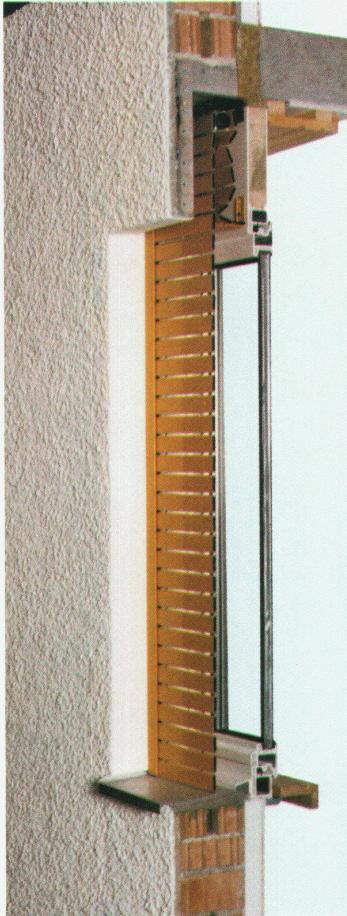
Neues Verwaltungsgebäude  
Winterthur-Versicherungen, Winterthur  
Ausgerüstet mit  
Ganzmetallstoren **METALUNIC®**  
Architekt: P. Stutz, ETH/SIA, Winterthur

(siehe Produkteinformation auf der Rückseite)



... sparen Energie,  
weil die Lamellen auch nach Jahren  
gut schliessen.  
= geringe Luftbewegung zwischen Store  
und Fenster.  
= bessere Isolation gegen die Kälte.

... bieten mehr Sicherheit,  
weil sie sich in der untersten Stellung  
automatisch verriegeln.



#### Leichtmetall-Faltrolladen Rolpac®

Der Rolladen, der das Isolationsproblem löst, weil sich der schlecht isolierende Rolladenkasten erübrigert.

*Vermindert, wenn gänzlich geschlossen, den Wärmedurchgang bei einem Fenster mit 2-facher Isolierverglasung um ca. 30%.*

Für Wohnbauten die wirtschaftlichste Lösung.

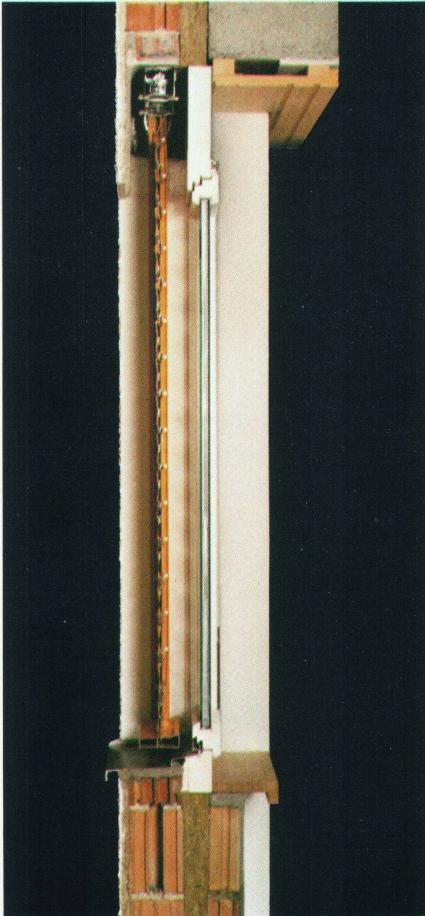
Im obigen Bild sind die Stäbe geöffnet für Licht- und Luftdurchlass.

#### Wichtigste Anwendungsbereiche

	ROLPAC®	GRI-NO-TEX®	METALUNIC®
Wohnhäuser	•	•	•
Schulen		•	•
Spitäler		•	•
Alters- und Pflegeheime	•	•	•
Geschäftshäuser		•	•
Verwaltungsgebäude		•	•
Industriebauten	•	•	•

#### Filialen und Vertretungen:

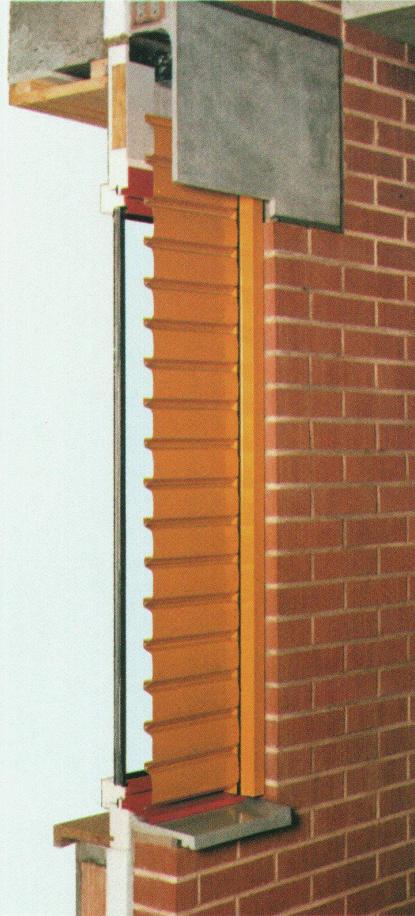
BASEL 061/30 10 30 • BERN 031/25 28 55 • CADENAZZO 092/62 23 38 • CHUR 081/24 10 68 • GENF 022/43 95 77 • KREUZLINGEN 072/72 50 56 • LAUSANNE 021/26 18 40 • LUZERN 041/22 72 42  
NEUENBURG 038/25 96 12 • NIEDERLENZ 064/51 51 71 • ST. GALLEN 071/25 66 65 • SIERRE VS 027/55 07 54 • THUN 033/36 36 44 • WINTERTHUR 052/25 60 21 • ZÜRICH 01/241 73 33



#### Metallverbund-Raffstore Grinotex®

Die Store mit der wesentlich erhöhten Stabilität durch ausschliessliche Verwendung von Metall- und Kunststoffteilen.

*Auch nach Jahren gänzliche Schliessung der Lamellen, weil die Lamellentragsverbindung aus rostfreien Stahldrahtseilen keiner Alterung (Dehnung und Schrumpfung) unterworfen ist. Dies bewirkt eine ca. 15% bessere Isolation des Fensterelementes. Die Store mit der grossen Leistung zum günstigen Preis.*



#### Ganzmetallstore Metalunic®

Die stabilste Mehrzweckstore, welche die Funktionen von Rolladen und Lamellenstoren vereinigt. *Die Store für höchste Ansprüche. Seit 1969 an vielen hunderten von Objekten, Schulen, Spitälern, Verwaltungsbauten, Industriegebäuden, Geschäfts- und Wohnhäusern – erprobt und bewährt.*

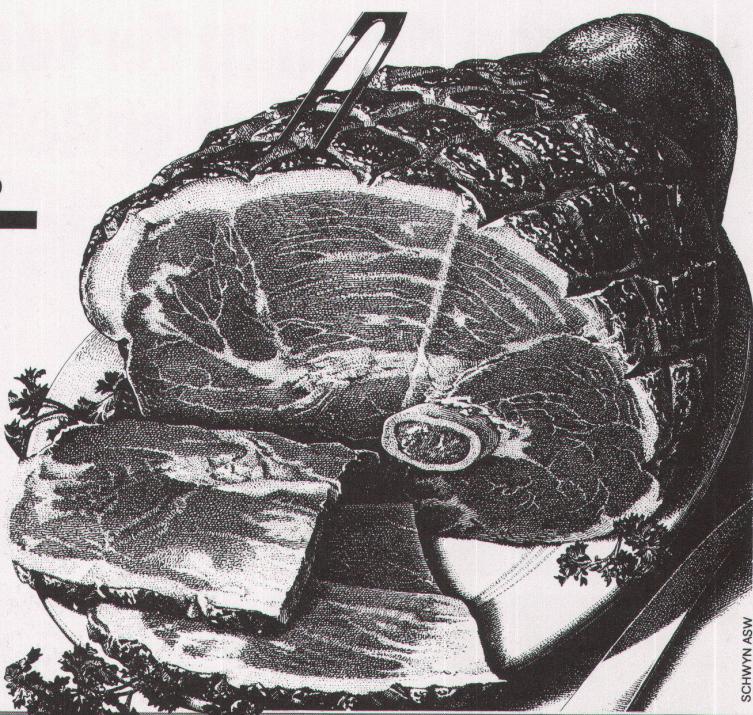
Bitte verlangen Sie unsere Dokumentation, ein unverbindliches Angebot, oder wenden Sie sich einfach an die nächste Filiale. Unsere Spezialisten werden Sie gerne beraten.

**GRIESSE**

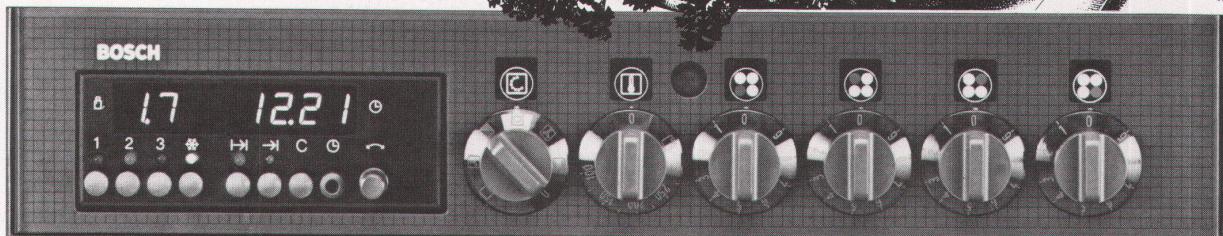
GRIESSE AG 8355 AADORF  
052 / 47 05 21

# Der Zauberherd

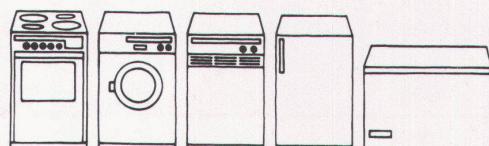
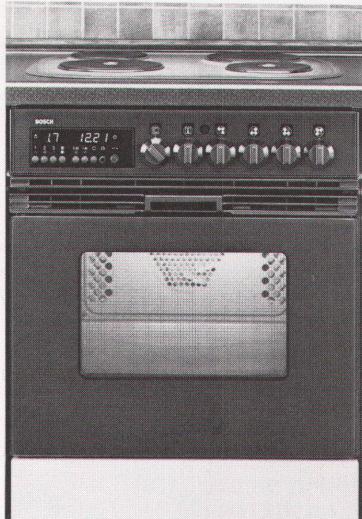
**Bosch-Kochherd mit Multifunktions-Backofen**



SCHWYN ASW



Mit dem neuen Bosch-Multifunktions-Kochherd oder -Backofen



Bei Bosch finden Sie das grösste Sortiment an Einbaugeräten sowie freistehende Haushaltapparate in vielen Modellen und Ausführungen.

zaubern Sie jedes Gericht auf den Tisch. Denn der neue Bosch ist vielseitiger als alle andern. Sie kochen oder backen damit konventionell mit Unter- und Oberhitze. Oder Sie verwenden ihn, wann immer Sie möchten, als modernes Heissluftgerät! Oder Sie benützen ihn für etwas ganz Neues: zum Infrarot-Grillieren mit zusätzlicher Heissluft-Unterstützung. Das zu Grillierende wird dabei ringsum gleichmäßig braun und knusperig. Sie erreichen dabei Effekte, die Sie bis heute nicht gekannt haben. Die neuen Bosch-Multifunktions-Koch- und Backapparate sehen formal bestechend aus. Sie sind frontündig in jede Küche einbaubar und verleihen ihr, schon durch ihr Aussehen, besonderen Wert. Bosch stellt zudem formal neue, technisch und qualitativ hochwer-

tige Geschirrspüler, Kühlschränke, Gefriergeräte und Waschgeräte her. Sie alle arbeiten kostengünstig und vor allem energiesparend!

Verlangen auch Sie mehr Information über den neuen Multifunktions-Backofen oder andere Bosch-Haushaltgeräte.

**BOSCH**

Robert Bosch AG  
Abteilung Hausgeräte  
Hohlstrasse 186–188  
8021 Zürich  
Tel. 01 277 63 02

## COUPON

Bitte lassen Sie uns mehr Information zukommen über:

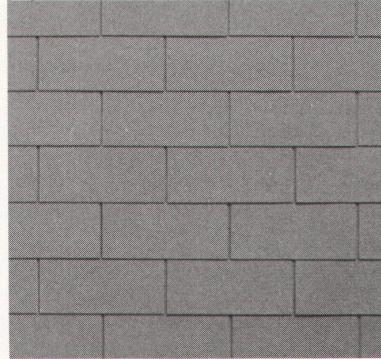
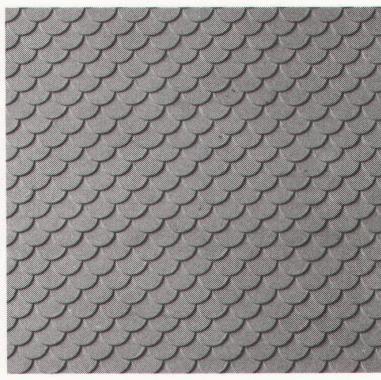
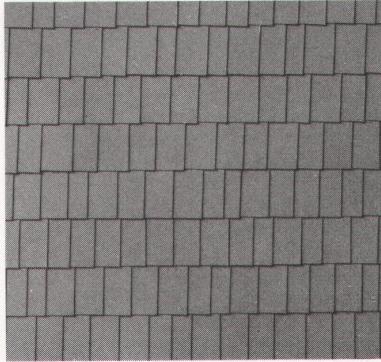
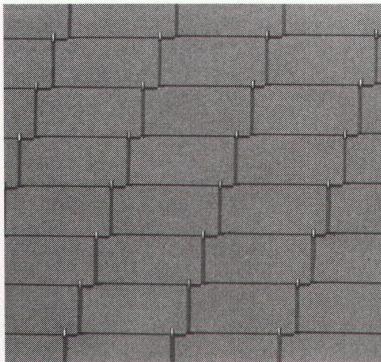
- Multifunktions-Backofen
- Geschirrspüler
- Kühlschränke
- Waschautomaten

Name/Firma: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_ W/BW

# **Neun von dreihundertdreundreissig Möglichkeiten**



## **Fassadenschiefer**

Dreihundertdreundreissig verschiedene Effekte lassen sich mit Fassadenschiefern »Eternit« erzielen. Mit 14 Farben und 28 Formaten und Deckungsarten.

Diese erstaunliche Vielfalt erklärt, warum Fassadenschiefer »Eternit« sowohl beim alten Bauernhaus als auch beim modernen Neubau vorkommen.

# **Eternit®**

Verlangen Sie das Lieferprogramm FS-1 und die Farbkollektion FS-1.1.

ETERNIT AG • 8867 NIEDERURNEN • 058 - 23 11 11  
ETERNIT SA • 1530 PAYERNE • 037 - 61 11 71

# EgoKiefer Wärmedämm- Fenster

**k-Wert bis 1,6 W/m<sup>2</sup>K**

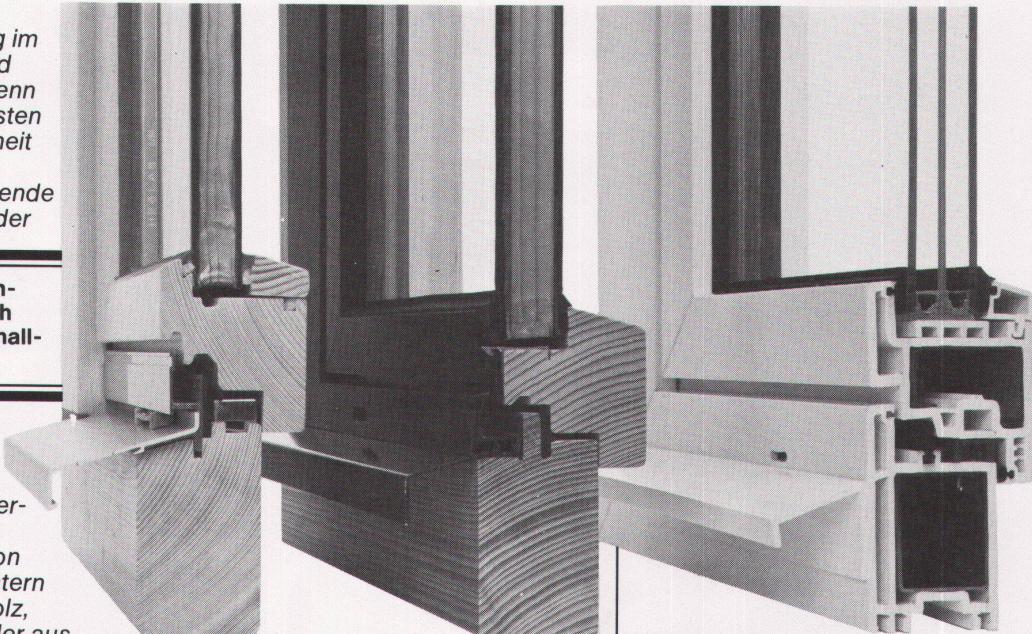
**W**ärmedämmung im Fensterebereich wird immer wichtiger, denn die Heizenergiekosten werden mit Sicherheit weiter steigen. EgoKiefer, der führende Fensterproduzent der

Bessere Wärmedämmung bedeutet auch immer erhöhten Schallschutz.

Schweiz, hat deshalb aufgrund jahrzehntelanger Erfahrung im Fensterebau ein spezielles Typenprogramm von Wärmedämm-Fenstern geschaffen: aus Holz, Holz/Aluminium oder aus Kunststoff, mit Isolierverglasung, 3fach-Verglasung oder beschichteten Spezialgläsern. EgoKiefer Wärmedämm-Fenster sind ausgewogene Konstruktionen: Sie behalten die Wärme im Raum, lassen Licht wie Normalfenster ein, ermöglichen eine sinnvolle Raumbelüftung und bieten jeden Bedienungskomfort.

Es gibt EgoKiefer Wärmedämm-Fenster aus Holz, Holz/Aluminium und Kunststoff. EgoKiefer hilft Ihnen, die optimale Lösung für Ihr Gebäude zu finden.

Deshalb finden Architekten und Bauherren bei EgoKiefer immer



Wärmedämm-Fenster, die ihren Anforderungen und Preisvorstellungen entsprechen.

Die heutigen Heizenergiepreise zwingen uns, sowohl bei Neubauten wie auch bei Renovationen Wärmedämm-Fenster einzusetzen.

Mit dem EgoKiefer Wechselrahmensystem ist es möglich, jederzeit in bestehende Gebäude nachträglich Wärmedämm-Fenster einzubauen. Die dadurch realisierbaren Heizkosteneinsparungen tragen wesentlich zu einer wirtschaftlichen Amortisation der Renovationskosten bei.

Der EgoKiefer Fensterservice, eine exklusive Dienstleistung für die Schweiz, garantiert auf Jahre hin aus funktionstüchtige Fenster.

Verlangen Sie die EgoKiefer Wärmedämm-Fenster-Dokumentation. Telefon oder Postkarte genügt.



**EgoKiefer**

Fenster  
Türen  
Elemente

Dokumentations-Gutschein. Wir bitten um Zustellung einer  
 allgemeinen Fenster-Dokumentation    Türen-Dokumentation  
 Wärmedämm-Fenster-Dokumentation  
Gutschein senden an EgoKiefer AG, 9450 Altstätten SG.  
Name \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort \_\_\_\_\_

EgoKiefer verfügt über ein gut ausgebautes Niederlassungsnetz mit eigenem Montagepersonal.

**Hauptsitz**

EgoKiefer AG  
9450 Altstätten SG  
Tel. 071/761155

**Verkaufsdirektion**

EgoKiefer AG  
8038 Zürich  
Bachstrasse 15  
Tel. 01/45 24 55

**Direction régionale pour la Suisse romande**

EgoKiefer SA  
1844 Villeneuve VD  
Tel. 021/601292

**Niederlassungen**

4018 Basel  
Tel. 061/508022  
9013 St. Gallen  
Tel. 071/275689  
7302 Landquart GR  
Tel. 081/513434  
6903 Lugano  
Tel. 091/571848  
3005 Bern  
Tel. 031/210331  
4000 Luzern 9  
Tel. 041/361320  
1215 Genève 15  
Tel. 022/963382  
3960 Sierr VS  
Tel. 027/552663

# **NEPTUN**

## **der mechanische Bademischer mit dem neuen Design ...**

...und der  
erfolgreichen  
Neptun-Technik



Metallgiesserei und  
Armaturenfabrik Lyss  
CH-3250 Lyss  
Telefon 032 84 34 64  
Telex 34 9463 alys ch

**OEDERLIN + CIE**

Oederlin & Cie AG  
Armaturenfabrik  
CH-5401 Baden  
Telefon 056 820101  
Telex 52 812 oedco

# Der neue SIBIR ist grösser geworden. Und die Stromrechnung um 1/3 kleiner.

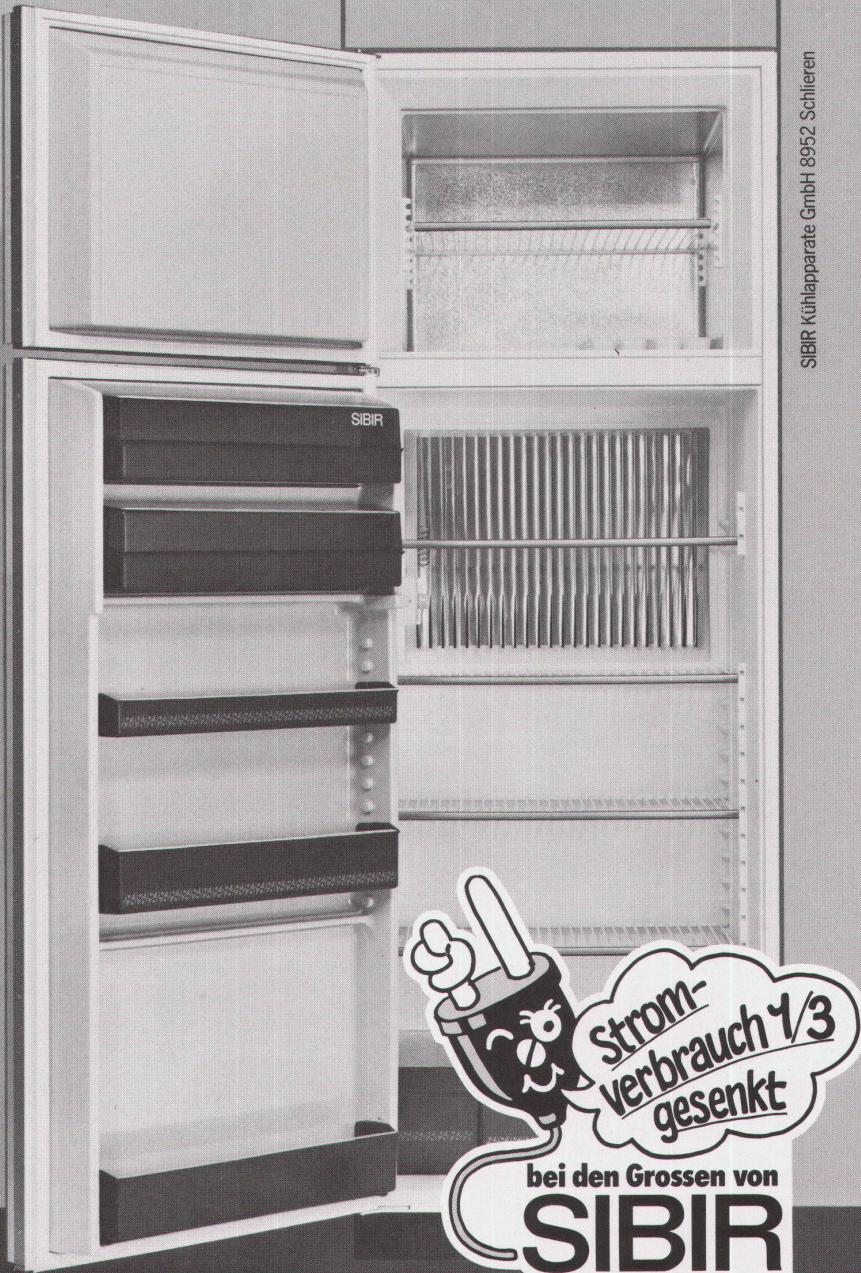
Schon immer sprachen viele Gründe für die Kälte von SIBIR:

Kälte ohne Motor.  
Kälte ohne Geräusche.  
Kälte ohne Vibrationen.  
Kälte ohne mechanische Abnützung.  
Kälte, die schon vierzig Länder erobert hat.

Jetzt aber sprechen alle Gründe für die Kälte von SIBIR:

Diese Kälte hat mehr Raum.  
Denn der neue Grosse ist da.  
Und diese Kälte kostet weniger.  
Denn der Stromverbrauch konnte bei allen Grossen von SIBIR um einen Drittel gesenkt werden. Eine sensationelle Weiterentwicklung des Absorber-systems: Energie-Einsparung durch Energie-Rückgewinnung.

Das ist der neue Grosse von SIBIR:  
**EG 270:**  
Kühl-Gefrierkombination mit 51-Liter \*\*\*\* Abteil.  
Gefriervermögen 6 kg/24 Std.  
Stromverbrauch 2,1 kWh/24 Std.

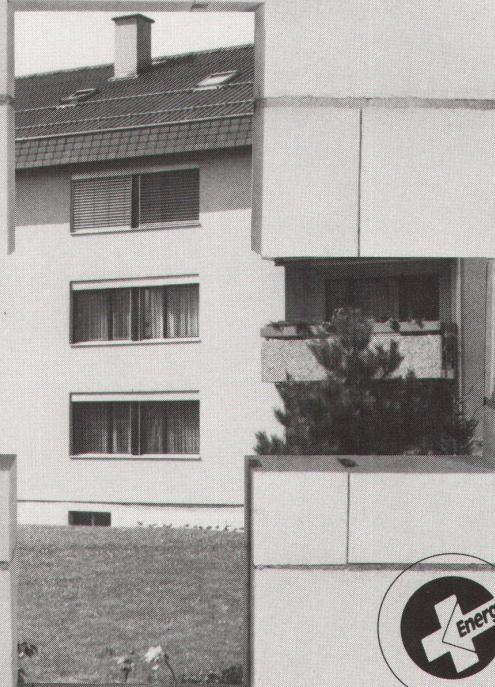


bei den Grossen von  
**SIBIR**

Strom-  
verbrauch 1/3  
gesenkt

SIBIR – Kälte ohne Motor. Aber mit 5 Jahren Garantie.

NEU: Cheminée-Formsteine,  
Mörteltaschensteine und  
«Super-Thermo-Wandplatten»



K-Wert 0,82 (W/m<sup>2</sup>K)  
(HEBEL-Plansteine G2/0,5 37,5 cm dick)

## In vier HEBEL-Wänden wohnt sich's besser!

Bauen Sie Ihr Haus, ob gross, ob klein, mit HEBEL-Bauteilen und -Steinen: Der Heizkessel verbrennt weniger Öl, der Hygrometer attestiert ein stets angenehmes Raumklima, der schwüle Sommer findet draussen statt, und der kalte Winter dringt nicht nach innen.

Und dabei sparen Sie erst noch beim Bauen. Denn rationeller und schneller geht es nicht! Verlangen Sie doch unsere ausführliche Dokumentation. Wir orientieren und beraten Sie gerne.

**HEBEL Gasbetonwerk GmbH**  
**Zweigniederlassung**  
Mattweid 11  
6204 Sempach-Stadt  
Telefon 041-991548  
Telex 78477

Über 30 Jahre bauen  
mit HEBEL in der Schweiz

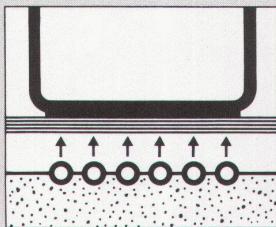


**Kochen auf Therma Glaskeramik war schon immer eine glatte Sache.**

# **Aber versuchen Sie es erst einmal auf der neuen THERMAPLAN-Kochfläche!**

THERMAPLAN verwöhnt Sie in jeder Beziehung – so macht das Arbeiten richtig Spass. – Das Kochen, weil auf der topfebenen, mühelos zu reinigenden Kochstelle alles viel leichter geht. – Das Zubereiten, weil THERMAPLAN auch als Arbeits- und

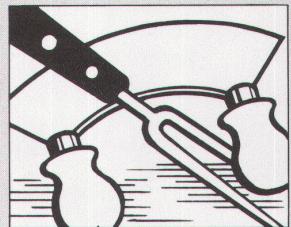
Abstellfläche genutzt werden kann. THERMAPLAN ist wirklich ideal, wenn Sie grossen Wert auf praktische sowie auf optische Vorteile legen.



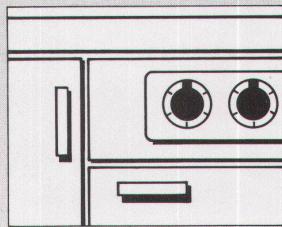
**THERMAPLAN-Kochflächen arbeiten blitz-schnell.** Das liegt am System. Die Kochflächen werden durch Strahlungsheizkörper direkt erhitzt – die Wärmeverteilung bei den einzelnen Kochstellen ist ideal. So reduzieren sich die Ankochzeiten wesentlich!



**THERMAPLAN-Kochflächen sparen zudem Strom.** Auch das dank Strahlungsheizkörpern. Die kostbare Energie wird so erheblich besser ausgenutzt.

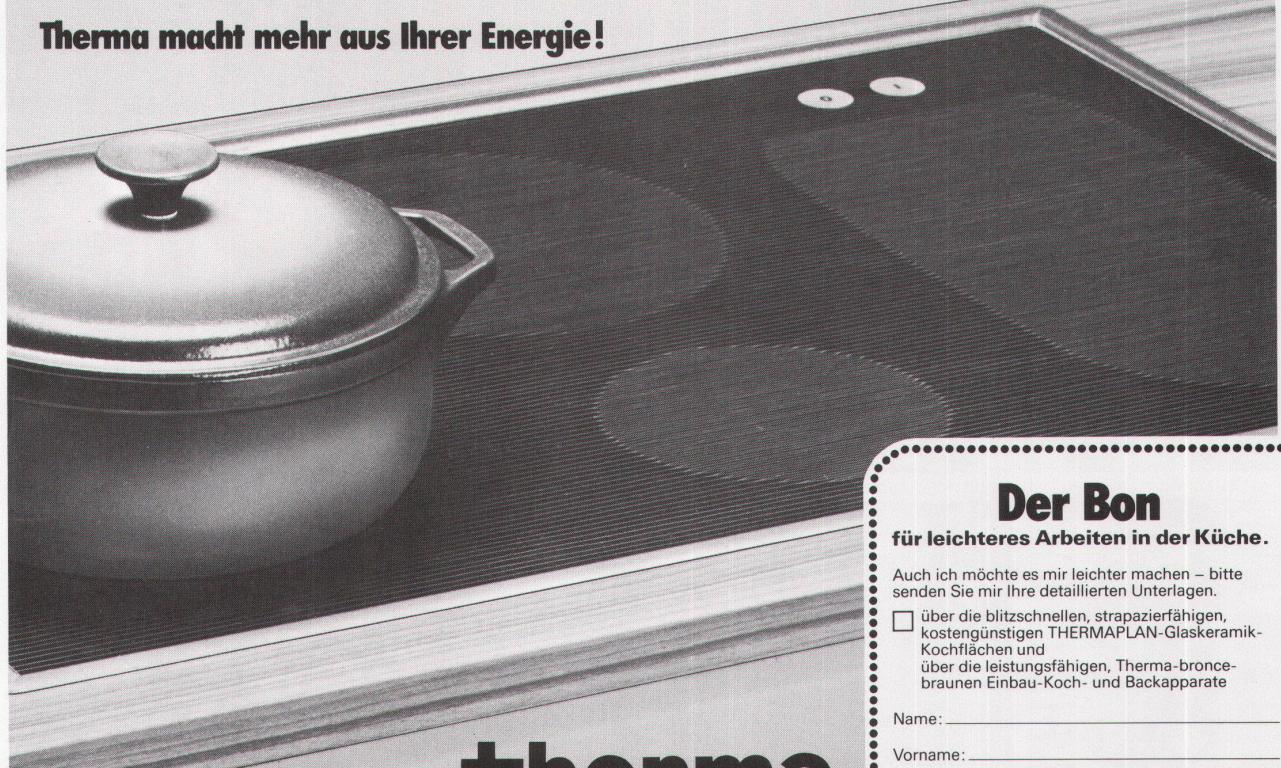


**THERMAPLAN-Kochflächen können hart strapaziert werden.** Das liegt an dem bei 900°C gehärteten Spezialglas. Die säure- und hitzebeständige Oberfläche ist immer leicht blitzblank sauber zu halten.



**THERMAPLAN-Kochflächen – mit dem neuen exklusiven Therma-Schaltkasten für den universellen Einbau.** Damit Sie in neuen oder bestehenden Küchen nicht auf THERMAPLAN verzichten müssen.

**Therma macht mehr aus Ihrer Energie!**



**therma**

Therma AG, Flurstrasse 50, 8048 Zürich, Telefon 01-54 75 50

## **Der Bon**

**für leichteres Arbeiten in der Küche.**

Auch ich möchte es mir leichter machen – bitte senden Sie mir Ihre detaillierten Unterlagen.

- über die blitzschnellen, strapazierfähigen, kostengünstigen THERMAPLAN-Glaskeramik-Kochflächen und über die leistungsfähigen, Therma-bronze-braunen Einbau-Koch- und Backapparate

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

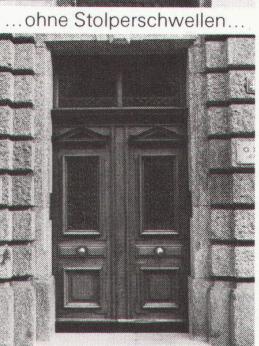
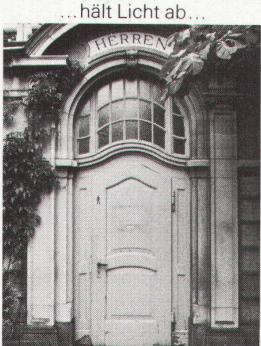
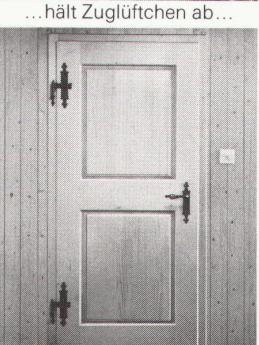
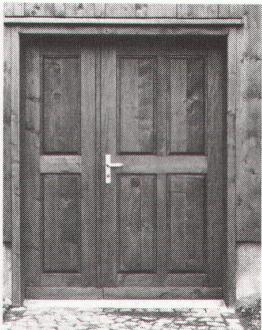
Bitte einsenden an die  
Therma AG, Postfach, 8021 Zürich

Eine Photostudie von Planet:

# Türologie

Sie soll zeigen, dass Planet, **der schwellenlose Türverschluss**, vor keiner Tür halt macht.  
Ob Aussentür, Zimmertür, Labortür, Bürotür, WC-Tür, Schiebetür, Stahltür, stumpfeinschlagende Tür:

Planet ...



**Neu:** Der Planet-Sockel macht  
jeden Planet zum Aufsetz-Planet.

# Planet

Rütschistrasse 32  
8037 Zürich  
Tel. 01/36314 44  
Tel. Fabrikation 01/814 30 90